

## INFORMACJE PAŃSTW CZŁONKOWSKICH

Zestawienie informacji przekazanych przez państwa członkowskie, dotyczące pomocy państwa przyznanej na mocy rozporządzenia Komisji (WE) nr 1857/2006 w sprawie stosowania art. 87 i 88 Traktatu w odniesieniu do pomocy państwa dla małych i średnich przedsiębiorstw prowadzących działalność związaną z wytwarzaniem produktów rolnych oraz zmieniającego rozporządzenie (WE) nr 70/2001

(2011/C 88/15)

**Nr pomocy:** SA.31995 (2010/XA)

**Państwo członkowskie:** Zjednoczone Królestwo

**Region:** England

**Nazwa programu pomocy lub nazwa podmiotu otrzymującego pomoc indywidualną:** Advice/Support to Farming Businesses under TB restrictions in England

**Podstawa prawna:** Animal Health Act 1981, Section 3

**Planowane w ramach programu roczne wydatki lub łączna kwota pomocy indywidualnej przyznanej podmiotowi:** Planowane w ramach programu roczne wydatki szacuje się na 400 000 GBP rocznie.

Data	Kwota w GBP
Od grudnia 2010 r. do listopada 2011 r.	400 000
Od grudnia 2011 r. do listopada 2012 r.	400 000
Od grudnia 2012 r. do listopada 2013 r.	400 000
Od grudnia 2013 r. do listopada 2014 r.	400 000
Od grudnia 2014 r. do listopada 2015 r.	400 000
Od grudnia 2015 r. do listopada 2016 r.	400 000
Od grudnia 2016 r. do listopada 2017 r.	400 000

**Maksymalna intensywność pomocy:** Intensywność pomocy na wsparcie techniczne wynosi 100 % zgodnie z art. 15 rozporządzenia Komisji (WE) nr 1857/2006.

**Data realizacji:** Realizacja programu rozpocznie się dnia 10 grudnia 2010 r.

**Czas trwania programu pomocy lub przyznanej pomocy indywidualnej:** Realizacja programu rozpocznie się dnia 10 grudnia 2010 r. Termin ostatnich płatności wyznaczony jest na dzień 31 grudnia 2017 r., natomiast datę zamknięcia programu ustala się na dzień 30 listopada 2017 r. Program został rozpoczęty w celu rejestracji składanych ofert, jednak żadne ze środków nie zostaną sfinansowane przed wydaniem zezwolenia Komisji na kontynuację programu.

### Cel pomocy:

Celem pomocy jest udzielenie hodowcom bydła wsparcia w ograniczaniu skutków gruźlicy bydła oraz w zmniejszaniu zagrożenia nawrotów choroby. Pomoc realizowana będzie w drodze poszerzonych porad weterynaryjnych dotyczących bezpieczeństwa biologicznego oraz prowadzenia działalności, udzielanych rolnikom, których bydło chorowało na gruźlicę (przy czym dotyczyć ona będzie zwłaszcza rolników, na których bydło nałożone zostały ograniczenia związane z gruźlicą i obowiązujące przez dłuższy czas, a także na tych, którzy po raz pierwszy mają do czynienia z tą chorobą). Pomoc przyjmie formę porad bezpośrednich (na przykład porady dotyczące prowadzenia działalności gospodarczej lub prywatne wizyty weterynarza w zarażonym gruźlicą stadzie w celu ograniczenia zagrożenia dalszego rozprzestrzeniania się choroby i nadzorowanie rezultatów) oraz dokonywanych w gospodarstwach prezentacji dotyczących bezpieczeństwa biologicznego, organizowanych wraz z przedstawicielami przemysłu i skierowanych jednorazowo do maksymalnie piętnastu rolników.

Udzielanie wspomnianego wsparcia technicznego w sektorze rolnictwa odbywać się będzie zgodnie z art. 15 rozporządzenia (WE) nr 1857/2006.

**Sektor(-y) gospodarki:** Program ma zastosowanie w sektorze rolnictwa.

### Nazwa i adres organu przyznającego pomoc:

Organ ustawowy odpowiedzialny za program: Department for Environment, Food and Rural Affairs (Defra)  
Program pomocy realizowany przez: Defra  
Bovine TB Programme  
6th Floor, Millbank  
Nobel House  
17 Smith Square  
London  
SW1P 3JR  
UNITED KINGDOM

### Adres internetowy:

<http://www.defra.gov.uk/foodfarm/farmanimal/diseases/atoz/tb/documents/farmer-state-aid-2010.pdf>

**Inne informacje:** Więcej szczegółowych informacji na temat kwalifikowalności oraz zasad programu można znaleźć na wyżej wymienionych stronach internetowych.

**Nr pomocy:** SA.32011 (2010/XA)

**Państwo członkowskie:** Zjednoczone Królestwo

**Region:** Northern Ireland

**Nazwa programu pomocy lub nazwa podmiotu otrzymującego pomoc indywidualną:** Brucellosis Control Scheme (Northern Ireland) 2010

**Podstawa prawna:**

Diseases of Animals (Northern Ireland) Order 1981

Brucellosis Control Order (Northern Ireland) 2004 (Statutory Rule 2004 No 361)

Brucellosis (Examination and Testing) Scheme Order (NI) 2004 (Statutory Rule 2004 No 364)

**Planowane w ramach programu roczne wydatki lub łączna kwota pomocy indywidualnej przyznanej podmiotowi:** Koszt programu wynosi 10 mln funtów rocznie. Obejmuje on wydatki na personel administracyjny, personel departamentalnej służby weterynaryjnej jak również koszty laboratoryjne.

**Maksymalna intensywność pomocy:**

Pomoc na rzecz zrekompensowania rolnikom kosztów zapobiegania i zwalczania brucelozy, tj. kosztów kontroli zdrowia, badań i innych sposobów wykrywania, uboju i kosztów niszczenia zwierząt nie przekracza 100 % kosztów kwalifikowalnych.

Rekompensata wypłacana rolnikom za ubój zarażonych zwierząt zostanie ograniczona do następujących maksymalnych pułapów pomocy:

- zwierzęta zarażone brucelozą: 75 % rynkowej wartości zwierząt,
- pozostałe zwierzęta (narażone na brucelozę): 100 % rynkowej wartości pozostałych zwierząt, poddanych ubojowi w wyniku brucelozy.

Wszystkie pułapy pomocy są zgodne z art. 10 rozporządzenia Komisji (WE) nr 1857/2006 (Dz.U. L 358 z 16.12.2006, s. 8).

**Data realizacji:** Od dnia 14 grudnia 2010 r. lub dnia, w którym zgłoszenie przekazano Komisji (jeżeli zgłoszenie nastąpiło w późniejszym terminie).

**Czas trwania programu pomocy lub przyznanej pomocy indywidualnej:** Program będzie realizowany przez 7 lat od dnia jego publikacji na stronie Komisji.

**Cel pomocy:**

Pomoc na rzecz zrekompensowania rolnikom kosztów zapobiegania i zwalczania brucelozy bydła, tj. kosztów kontroli zdrowia, badań i innych sposobów wykrywania, uboju

i kosztów niszczenia zwierząt, w tym strat dochodów spowodowanych wymogami przeprowadzenia kwarantanny (art. 10 ust. 1 rozporządzenia (WE) nr 1857/2006).

Brucelozą jest chorobą wymienioną w załączniku I do rozporządzenia Rady 2009/470/WE, które uchyla i zastępuje decyzję 90/424/EWG.

**Sektor(-y) gospodarki:** Hodowla zwierząt.

**Nazwa i adres organu przyznającego pomoc:**

Department of Agriculture and Rural Development (DARD)  
TB/BR Policy Branch  
Animal Health & Welfare Policy Division  
Room 650  
Dundonald House  
Upper Newtownards Road  
Belfast  
BT4 3SB  
UNITED KINGDOM

**Adres internetowy:**

<http://www.dardni.gov.uk/br>

**Inne informacje:**

Beneficjentami pomocy będą małe i średnie gospodarstwa rolne na terytorium Irlandii Północnej, prowadzące działalność w zakresie produkcji pierwotnej produktów rolnych (art. 1 rozporządzenia (WE) nr 1857/2006).

Pomoc przeznaczona na badania przesiewowe oraz środki kontroli świadczona będzie w postaci dotowanych usług (art. 10 ust. 1 rozporządzenia (WE) nr 1857/2006) oraz w postaci rekompensaty wypłaconej rolnikom za zwierzęta poddane ubojowi (art. 10 ust. 2 rozporządzenia (WE) nr 1857/2006).

**Nadmierna rekompensata:**

Nadmierna rekompensata – maksymalna kwota kosztów lub strat kwalifikowalnych do otrzymania pomocy zostanie zmniejszona o: a) każdą kwotę otrzymaną w ramach systemu ubezpieczeń; oraz b) koszty nieponiesione z powodu wystąpienia choroby, a które w innej sytuacji zostałyby poniesione (art. 10 ust. 3 rozporządzenia (WE) nr 1857/2006).

Wpłaty rekompensat opierają się ponadto na indywidualnych wycenach przeprowadzanych przez urzędnika departamentu odpowiedzialnego za wycenę zwierząt gospodarskich, oraz – w przypadku wystąpienia różnicy zdań co do wyceny dokonanej przez departament – na drugiej indywidualnej wycenie przeprowadzonej przez niezależnego rzeczoznawcę. Zarówno rolnik, jak i departament mogą odwołać się do zespołu apelacyjnego ds. wycen, powołanego przez departament. Starszy specjalista ds. wyceny zwierząt gospodarskich departamentu gwarantuje, że wspomniane wyceny są jednolite na terenie całej Irlandii Północnej oraz monitoruje bieżące wartości rynkowe, tak aby wyceny odzwierciedlały tendencje rynkowe.

**Nr pomocy:** SA.32089 (2010/XA)

**Państwo członkowskie:** Republika Federalna Niemiec

**Region:** Freistaat Bayern

**Nazwa programu pomocy lub nazwa podmiotu otrzymującego pomoc indywidualną:**

Gewährung von Leistungen durch die Bayerische Tierseuchenkasse nach der Dritten Satzung zur Änderung der Satzung über die Leistungen der Bayerischen Tierseuchenkasse (Leistungssatzung):

- 1) Übernahme der Kosten für den Impfstoff bei Impfungen gegen die Blauzungenkrankheit bei Rindern und Schafen im Freistaat Bayern.
- 2) Übernahme eines Teils der Einkommenseinbußen, die bayerische Rindermastbetriebe in anerkannt BHV1-freien Regionen (bayerische Regionen gemäß Anhang II der Entscheidung 2004/558/EG) wegen der Quarantäneauflagen aufgrund der Entscheidung der Kommission vom 15. Juli 2004 zur Umsetzung der Richtlinie 64/432/EWG des Rates hinsichtlich ergänzender Garantien im innergemeinschaftlichen Handel mit Rindern in Bezug auf die infektiöse bovine Rhinotracheitis und der Genehmigung der von einigen Mitgliedstaaten vorgelegten Tilgungsprogramme (2004/558/EG) erleiden.

**Podstawa prawna:**

- 1) § 71 Tierseuchengesetz der Bundesrepublik Deutschland
- 2) Art. 5 Abs. 2, Art. 5 b Abs. 2 des Gesetzes über den Vollzug des Tierseuchenrechts des Freistaats Bayern
- 3) Satzung über die Leistungen der Bayerischen Tierseuchenkasse (Leistungssatzung), registriert von der EU-Kommission unter der Identifikationsnummer XA 287/08

**Planowane w ramach programu roczne wydatki lub łączna kwota pomocy indywidualnej przyznanej podmiotowi:** 1,5 mln EUR rocznie (kwota sfinansowana ze składek hodowców wpłacanych do Bayerische Tierseuchenkasse).

**Maksymalna intensywność pomocy:** Maksymalnie do 100 %.

**Data realizacji:** Istniejąca roczna dotacja.

**Czas trwania programu pomocy lub przyznanej pomocy indywidualnej:** Od dnia następującego po zgłoszeniu wyłączenia do dnia 31 grudnia 2013 r.

**Cel pomocy:**

Pomoc na zwalczanie chorób zwierząt zgodnie z art. 10 rozporządzenia (WE) nr 1857/2006.

Zgodnie z art. 10 ust. 1 rozporządzenia (WE) nr 1857/2006 koszty szczepienia bydła i owiec przeciwko chorobie niebie-

skiego języka w kraju związkowym Freistaat Bayern podlegają zwrotowi z tytułu środka zapobiegania chorobie niebieskiego języka i jej zwalczania. Ten zwrot kosztów ma na celu zachęcenie hodowców do dokonywania szczepień i objęcie szczepieniem możliwie jak największej ilości stad bydła i owiec w Bawarii. Pozwoli to zagwarantować optymalną ochronę stad przed chorobą niebieskiego języka – chorobą zwierząt znajdującą się w wykazie OIE oraz w załączniku do decyzji 90/424/EWG.

Zgodnie z art. 10 ust. 2 rozporządzenia (WE) nr 1857/2006 z tytułu pomocy przewiduje się zwrot części strat przychodów poniesionych przez bawarskie gospodarstwa prowadzące chów bydła w regionach uznawanych za wolne od wirusa BHV1 (regiony kraju związkowego Bawaria zgodnie z załącznikiem II do decyzji 2004/558/WE) z powodu obowiązków kwarantanny nałożonych decyzją Komisji z dnia 15 lipca 2004 r. wdrażającą dyrektywę Rady 64/432/EWG w sprawie dodatkowych gwarancji dla handlu wewnątrzspółnotowego bydłem odnoszących się do zakaźnego zapalenia nosa i tchawicy bydła i zatwierdzenia programów zwalczania przedstawionych przez państwa członkowskie (2004/558/WE). Ma to na celu zwiększenie skuteczności środków kwarantanny oraz spowodowanie, by regiony obecnie uznawane za wolne od wirusa BHV1 takimi pozostały. Choroba powodowana przez wirus BHV1 to choroba zwierząt wymieniona w wykazie OIE, powodująca znaczne szkody w rolnictwie i obecnie zwalczana w Bawarii.

Beneficjentami są małe i średnie przedsiębiorstwa w rozumieniu rozporządzenia (WE) nr 1857/2006.

Pomoc nie dotyczy działań, których koszty – zgodnie z prawem wspólnotowym – ponoszą gospodarstwa rolne we własnym zakresie.

Pomoc udzielona na mocy art. 10 ust. 1 rozporządzenia (WE) nr 1857/2006 nie jest udzielana w formie bezpośrednich wypłat na rzecz gospodarstw rolnych, lecz w formie usług dotowanych. Bayerische Tierseuchenkasse pokrywa koszty usług i opłaca usługodawców. Intensywność pomocy brutto nie przekracza przy tym 100 %. Usługi odnoszą się do kosztów zakupu szczepionki przeciwko chorobie niebieskiego języka.

Pomoc zgodna z art. 10 ust. 2 rozporządzenia (WE) nr 1857/2006 ma na celu rekompensatę przychodów utraconych w wyniku obowiązków kwarantanny z powodu występującej u zwierząt choroby powodowanej przez wirus BHV1. W tym przypadku podobnie intensywność pomocy brutto nie przekroczy 100 %.

**Sektor(-y) gospodarki:** Hodowcy (gospodarstwa rolne) zajmujący się hodowlą bydła i owiec w kraju związkowym Freistaat Bayern.

**Nazwa i adres organu przyznającego pomoc:**

Bayerische Tierseuchenkasse  
Anstalt des öffentlichen Rechts  
Arabellastraße 29  
81925 München  
DEUTSCHLAND

E-mail: info@btsk.de

**Adres internetowy:**

W odniesieniu do podstaw prawnych:

Tierseuchengesetz (ustawa o chorobach zwierząt):

<http://www.gesetze-im-internet.de/bundesrecht/viehseuchg/>

<http://www.gesetze-im-internet.de/bundesrecht/viehseuchg/gesamt.pdf>

Gesetz über den Vollzug des Tierseuchenrechts (ustawa o wykonaniu przepisów dotyczących chorób zwierząt):

<http://portal.versorgungskammer.de/portal/page/portal/btsk/btskr/tierseuchengesetz-vollzug-2010.pdf>

Satzung über die Leistungen der Bayerischen Tierseuchenkasse (Leistungssatzung) (zasady płatności Bayerische Tierseuchenkasse (regulamin płatności)):

<http://portal.versorgungskammer.de/portal/page/portal/btsk/btskr/1.1.2010-leistungssatzung.pdf>

W odniesieniu do programu pomocy:

Satzung zur Änderung der Satzung über die Leistungen der Bayerischen Tierseuchenkasse (Leistungssatzung) (przepisy zmieniające zasady płatności Bayerische Tierseuchenkasse (regulamin płatności)):

<http://portal.versorgungskammer.de/portal/page/portal/btsk/btskr/3.aenderungssatzungderleistungssatzung.pdf>

**Inne informacje:** —

**Nr pomocy:** SA.32094 (2010/XA)

**Państwo członkowskie:** Republika Federalna Niemiec

**Region:** Mecklenburg-Vorpommern

**Nazwa programu pomocy lub nazwa podmiotu otrzymującego pomoc indywidualną:** Gewährung von Beihilfen auf der Grundlage der Beihilfesatzung der Tierseuchenkasse von Mecklenburg-Vorpommern sowie finanzielle Unterstützung der Tierseuchenkasse durch das Land daran.

**Podstawa prawna:**

Tierseuchengesetz in der Fassung der Bekanntmachung vom 22. Juni 2004 (BGBl. I S. 1260, 3588), zuletzt geändert durch Artikel 1 § 5 Abs. 3 des Gesetzes vom 13. Dezember 2007 (BGBl. I S. 2930)

§ 12 i.V.m. § 16 des Ausführungsgesetzes des Landes Mecklenburg-Vorpommern zum Tierseuchengesetz vom 6. Januar 1993 (GVOBl. M-V S. 3), zuletzt geändert durch das Gesetz vom 27. Mai 2008 (GVOBl. M-V S. 142)

§ 2 der Hauptsatzung der Tierseuchenkasse von Mecklenburg-Vorpommern vom 11. März 2005 (AmtsBl. M-V S. 527)

Satzung der Tierseuchenkasse von Mecklenburg-Vorpommern über die Gewährung von Beihilfen für das Jahr 2011

**Planowane w ramach programu roczne wydatki lub łączna kwota pomocy indywidualnej przyznanej podmiotowi:**

Pomoc ogółem: 2 025 200 EUR rocznie

w tym ze środków Tierseuchenkasse: 1 225 200 EUR rocznie

w tym z budżetu kraju związkowego: 800 000 EUR rocznie

**Maksymalna intensywność pomocy:** Do 100 % poniesionych wydatków.

**Data realizacji:** 1 stycznia 2011 r.–31 grudnia 2011 r.

**Czas trwania programu pomocy lub przyznanej pomocy indywidualnej:**

1 stycznia 2011 r.–31 grudnia 2011 r.

Wniosek należy przedłożyć Tierseuchenkasse przed upływem 90 dni od wystąpienia przypadków stanowiących podstawę do ubiegania się o pomoc – wyjąwszy przypadki, w których istnieją przepisy ustalające krótszy termin.

**Cel pomocy:**

Pomoc w zwalczaniu i monitorowaniu chorób zwierząt na mocy art. 10 rozporządzenia (WE) nr 1857/2006, w związku z obowiązującymi już strategiami zwalczania i monitorowania oraz strategiami naprawczymi krajów związkowych, na szczeblu federalnym i UE.

Udziela się w szczególności pomocy:

— w formie dotacji pokrywającej koszty podjętych na wniosek urzędowy środków zapobiegania chorobom i innym epidemiom chorób zwierząt lub chorobom odzwierzęcym oraz ich zwalczania,

— w formie dotacji pokrywającej koszty świadczeń w ramach wspieranych przez państwo lub dobrowolnych środków zwalczania chorób,

— w formie dotacji pokrywającej koszty poniesione w ramach działalności służb weterynaryjnych Tierseuchenkasse, lub też

— w formie rekompensaty strat w zwierzętach wywołanych przez choroby i epidemie chorób zwierząt, przy czym kwota pomocy nie może przekraczać wartości rynkowej padłych zwierząt.

**Sektor(-y) gospodarki:** Wszystkie gospodarstwa, w których prowadzona jest hodowla koni, bydła, świń, owiec, kóz i drobiu.

**Nazwa i adres organu przyznającego pomoc:**

Tierseuchenkasse von Mecklenburg-Vorpommern  
Anstalt des öffentlichen Rechts  
Behördenzentrum Block C  
Neustrelitzer Str. 120  
17033 Neubrandenburg  
DEUTSCHLAND

**Adres internetowy:**

<http://www.tskmv.de>

**Inne informacje:** [b.dittmann@tskmv.de](mailto:b.dittmann@tskmv.de)



**Nr pomocy:** SA.32101 (2010/XA)

**Państwo członkowskie:** Dania

**Region:** —

**Nazwa programu pomocy lub nazwa podmiotu otrzymującego pomoc indywidualną:** Vækstkaution

**Podstawa prawna:** Lovbekendtgørelse nr. 549 af den 1. juli 2002 (med ændringer), bekendtgørelse nr. 1013 af den 17. august 2007, samt ændringsbekendtgørelse nr. 237 af den 17. marts 2010, samt Finansudvalgets bevilling.

**Planowane w ramach programu roczne wydatki lub łączna kwota pomocy indywidualnej przyznanej podmiotowi:** Program pomocy w formie gwarancji. Maksymalna kwota wydatków w ramach programu wynosi 300 mln DKK. Program dotyczy zarówno przedsiębiorstw produkcji podstawowej jak i wszystkich innych przedsiębiorstw, a podane wydatki stanowią łączną kwotę objętą programem. Gwarancje obejmują maksymalnie 75 % kwoty pożyczki na przedsiębiorstwo do pułapu 10 mln DKK. Obliczenia dotyczące ekwiwalentu dotacji w programie pomocy zgłoszono Komisji, która zatwierdziła je w ramach pomocy SA.31856 (N 531/10).

**Maksymalna intensywność pomocy:**

Średnia intensywność pomocy: 15,23 % gwarancji.

Maksymalna intensywność pomocy: 19,02 % gwarancji.

**Data realizacji:** Dzień po opublikowaniu przez Komisję Europejską zestawienia informacji na stronie internetowej.

**Czas trwania programu pomocy lub przyznanej pomocy indywidualnej:** Do dnia 31 grudnia 2011 r.

**Cel pomocy:** Artykuł 4.

**Sektor(-y) gospodarki:** Rolnictwo, ogrodnictwo, uprawa owoców – brak szczególnych ograniczeń dotyczących charakteru produkcji.

**Nazwa i adres organu przyznającego pomoc:**

Vækstfonden  
Strandvejen 104 A  
2900 Hellerup  
DANMARK

**Adres internetowy:**

<http://www.vf.dk/OmVaekstfonden/~media/Files/Bekendtgørelsen%20%20Retsinformation.ashx>

<http://www.vf.dk/OmVaekstfonden/~media/Files/underskrevne%20bekendtgørelse.ashx>

<http://www.vf.dk/OmVaekstfonden/~media/Files/Lov%20nr%20549%20af%20den%202%20juli%202002%2020m%20som%20ændret%20%20tom%202009.ashx>

<http://vf.dk/OmVaekstfonden/~media/Files/7%20Vaekstkaution/Akt%2063%202010.ashx>

**Inne informacje:** —